Tradução para o português do Brasil

As conversas de Dan Holt por telefone com o Dr. Peter Beter

Os tempos se referem à gravação completa. Os colchetes indicam palavras difíceis de entender.

Gravação completa · 33:16

Primeira ligação

00:05–11:12

00:05	**Dr. Beter**	Alô?
00:06	**Dan Holt**	Alô, é o doutor Beter? Aqui é Dan Holt, de Creswell, no Oregon. Do Dan Holt Tape Service.
00:12	**Dr. Beter**	Sim.
00:13	**Dan Holt**	O senhor me deu seu número de telefone.
00:14	**Dr. Beter**	Claro. Como vai?
00:16	**Dan Holt**	Tudo bem.
00:17	**Dr. Beter**	Que bom. Como vão os negócios?
00:20	**Dan Holt**	Vão bem.
00:21	**Dr. Beter**	Que bom.
00:21	**Dan Holt**	Bom, não muito bem, na verdade. Acho que, desde a última vez que tive notícias suas, só vendemos umas três fitas e alugamos umas seis ou nove, por aí.
00:33	**Dr. Beter**	É, bom, as pessoas... Hoje em dia é preciso ser um tipo de pessoa meio raro para querer ouvir a verdade.
00:38	**Dan Holt**	É, parece mesmo.
00:39	**Dr. Beter**	Pois é, pois é. E como andam as coisas por aí?
00:41	**Dan Holt**	Ah, vão bem.
00:42	**Dr. Beter**	E o tempo?
00:44	**Dan Holt**	Bom, por enquanto o tempo está bom.
00:46	**Dr. Beter**	Aham.
00:47	**Dan Holt**	E como está por aí? Acho que ontem fez uns oitenta graus, por aí.
00:50	**Dr. Beter**	Meu Deus! Aqui está frio e molhado.
00:52	**Dan Holt**	Ah, é?
00:53	**Dr. Beter**	É.

00:54	**Dan Holt**	Ué. Sua voz está um pouco diferente. O senhor...?
00:57	**Dr. Beter**	Faz mais ou menos uma hora que estou falando ao telefone.
00:59	**Dan Holt**	Ah, é por isso?
01:01	**Dr. Beter**	Ah, é. Esse pessoal todo me ligando, sabe?
01:03	**Dan Holt**	Ah, teve um homem que me ligou, ou melhor, me escreveu, e queria saber se o senhor queria que eu passasse seu número de telefone, porque...
01:09	**Dr. Beter**	Não, não passe meu número de telefone.
01:11	**Dan Holt**	Então não vou passar.
01:12	**Dr. Beter**	Agora estou com dor de garganta e está todo mundo resfriado por aqui. Está chovendo, está frio e úmido.
01:17	**Dan Holt**	Está bem, então não vou passar.
01:18	**Dr. Beter**	Está terrível [inaudível] aqui.
01:20	**Dan Holt**	Está bem. Bom, eu gostaria de gravar isto e fazer umas perguntas hoje, se o senhor não se importar.
01:30	**Dr. Beter**	Puxa, acabei de desligar o telefone. Estava dando uma entrevista. Do que se trata?
01:34	**Dan Holt**	Bom, queria perguntar se o senhor sabia de mais alguma coisa sobre aquela explosão na Rússia.
01:41	**Dr. Beter**	Ah, não. Olhe, Dan, já não sei mais nada disso porque voltei à minha antiga profissão de advogado.
01:51	**Dan Holt**	Ah.
01:52	**Dr. Beter**	E também trabalho com assuntos econômicos. Hoje só faço isso, Dan.
01:56	**Dan Holt**	Está bem.
01:56	**Dr. Beter**	Quero dizer que, hoje em dia, meus contatos só me passam informações de inteligência econômica.
02:04	**Dan Holt**	Ah, entendi. Só sobre a situação econômica, então?
02:08	**Dr. Beter**	Exatamente. Hoje só falo disso.
02:10	**Dan Holt**	Ah, está bem.
02:11	**Dr. Beter**	Porque não tenho tempo para mais nada, sabe? Tenho de ganhar a vida, meu filho.
02:17	**Dan Holt**	É. Bom, é verdade. Todo mundo tem de ganhar a vida.
02:19	**Dr. Beter**	Tenho três filhos e uma boa esposa.
02:22	**Dan Holt**	É.

02:23	**Dr. Beter**	Então preciso fazer isso. Gastei dez anos da minha vida e meu dinheiro tentando informar o povo americano. E as pessoas, sabe como é, elas têm seus próprios problemas.
02:34	**Dan Holt**	Bom, tem gente assim, mas tem gente que continua interessada.
02:37	**Dr. Beter**	Ah, eu sei. Dá para ver pelas cartas que recebo.
02:39	**Dan Holt**	É, só queria saber se, sabe...
02:41	**Dr. Beter**	Você não lê o Wisconsin Report?
02:44	**Dan Holt**	Não, só li aquele artigo.
02:46	**Dr. Beter**	Pois publico um artigo lá todo mês.
02:49	**Dan Holt**	Ah, então dá para assinar, é?
02:52	**Dr. Beter**	Bom, custa só uns dez dólares por ano.
02:54	**Dan Holt**	Ah, está bem. Não sabia. Achei que só tinham publicado aquele artigo.
02:58	**Dr. Beter**	Não, publicam um por mês. E, enquanto isso, aproveitam... Eles transcrevem meus antigos programas de rádio.
03:09	**Dan Holt**	Ah, não sabia que o senhor tinha... Está bem.
03:11	**Dr. Beter**	É melhor você escrever para o Wisconsin Report, Dan.
03:15	**Dan Holt**	Ah, eu tenho umas duas gravações de reportagens de rádio sobre os Rockefeller que foram ao ar na Califórnia há muito tempo.
03:22	**Dr. Beter**	Pois é isso que eles fazem. Estão transcrevendo todas essas minhas fitas antigas, as das transmissões de rádio.
03:29	**Dan Holt**	Ah, está bem.
03:30	**Dr. Beter**	E estão recebendo centenas de roteiros do país inteiro.
03:34	**Dan Holt**	Ah, para o jornal?
03:36	**Dr. Beter**	Claro.
03:37	**Dan Holt**	Ah, está bem. Certo.
03:39	**Dr. Beter**	E ela também vende as transcrições dos Audio Letters, dos números antigos.
03:44	**Dan Holt**	Entendi. Está bem.
03:46	**Dr. Beter**	Você devia entrar em contato com ela, Dan.
03:48	**Dan Holt**	É, acho que sim. Ainda tenho o jornal. Posso pegar o endereço nele.
03:51	**Dr. Beter**	É, caixa postal 45.
03:54	**Dan Holt**	Caixa postal 45.
03:56	**Dr. Beter**	É, Brookfield, Wisconsin. Cinco, três, zero, cinco, algo assim. Cinco, três, zero, cinco, algo assim.

04:05	**Dan Holt**	Cinco, três, zero, cinco, é. Está bem, posso conferir.
04:10	**Dr. Beter**	[Inaudível], Dan. É, é cinco, três, zero, [inaudível], Brookfield, Wisconsin.
04:24	**Dan Holt**	Está bem.
04:25	**Dr. Beter**	E basta escrever Virginia Meves. M-E-V-E-S. E agora...
04:29	**Dan Holt**	Virginia de quê?
04:31	**Dr. Beter**	M-E-V-E-S. Meves.
04:33	**Dan Holt**	Virginia Meves.
04:35	**Dr. Beter**	Ela é a editora.
04:37	**Dan Holt**	Ah.
04:38	**Dr. Beter**	E diga a ela que você quer alguns números antigos, porque agora ela está publicando uma entrevista que fiz com [nome inaudível] Bentley em Charleston, na Virgínia Ocidental.
04:46	**Dan Holt**	Está bem. Faz quanto tempo que publicam seus...?
04:48	**Dr. Beter**	Ora, pelo amor de Deus, desde que parei de fazer o Audio Letter!
04:51	**Dan Holt**	Ah. Quase desde aquela época?
04:54	**Dr. Beter**	Ah, sim. Ela vem recolhendo essas gravações que as pessoas fizeram. Algumas mulheres disseram que tinham cópias, e há homens que também as têm. São entrevistas que dei a emissoras de rádio pelo país inteiro.
05:06	**Dan Holt**	É, eu tenho duas dessas gravações das emissoras da Califórnia aqui embaixo.
05:11	**Dr. Beter**	Bom, tente fazer um acordo com Virginia Meves. Talvez ela pague por elas.
05:14	**Dan Holt**	Ah, está bem. Também queria perguntar uma coisa. Tem várias pessoas que continuam muito interessadas em qualquer informação que puderem conseguir. O senhor conhece alguém que possa passar nem que sejam informações básicas de inteligência sobre algumas coisas que estão acontecendo agora? Por exemplo, os ônibus espaciais e, bem, a questão de Rajneesh [inaudível] e coisas assim?
05:39	**Dr. Beter**	Queria poder lhe dizer, Dan, mas estou completamente fora disso.
05:43	**Dan Holt**	Quero dizer, o senhor conhece alguém que talvez pudesse, que não quisesse muito dinheiro, que pudesse...? Alguém que simplesmente se importasse, sabe, com o povo americano.
05:51	**Dr. Beter**	É, não conheço ninguém. E agora fizeram todos os meus contatos se calarem...
05:59	**Dan Holt**	Ah.

06:00	**Dr. Beter**	…sobre assuntos de segurança nacional, porque me contavam verdades demais.
06:06	**Dan Holt**	É, o senhor não tinha dito que eles tinham aquele novo, ahn, esquema de segurança real…?
06:11	**Dr. Beter**	Aham.
06:13	**Dan Holt**	Bom, de qualquer forma, em que não se divulgava informação nenhuma…
06:17	**Dr. Beter**	Isso mesmo.
06:17	**Dan Holt**	Só umas poucas pessoas, só isso.
06:19	**Dr. Beter**	Exatamente. Já contei a todo mundo o que está acontecendo. Aquelas fitas continuam tão atuais quanto antes. Bom, acho que, em algumas delas, ainda estou cinco ou seis anos à frente.
06:29	**Dan Holt**	Ah, sim. Ainda tem coisa que nem saiu no noticiário.
06:32	**Dr. Beter**	Ah, sim, Dan.
06:33	**Dan Holt**	Outra coisa, o senhor chegou a ter imagens ou algum tipo de informação sobre os autômatos sintéticos ou os robôs?
06:41	**Dr. Beter**	Sim, tínhamos provas de sobra. Eu não teria incluído isso nas fitas [inaudível]. Já foi tudo devolvido. Deixaram que eu visse.
06:49	**Dan Holt**	Ah, mas o senhor não tem nada agora?
06:51	**Dr. Beter**	Agora não. Devolvi tudo.
06:53	**Dan Holt**	Ah.
06:54	**Dr. Beter**	Tive de abrir mão daquilo tudo.
06:55	**Dan Holt**	Ah.
06:56	**Dr. Beter**	Escute, você quer que eu continue vivo, não quer?
06:59	**Dan Holt**	Quero.
07:00	**Dr. Beter**	Pois é, por pouco eu não morri.
07:04	**Dan Holt**	É, eu entendo. Provavelmente todo mundo que se mete nisso, sabe, em divulgar informações…
07:10	**Dr. Beter**	É. Se pudessem ter comprado todas as fitas que as pessoas tinham, teriam comprado. Mas elas estão espalhadas como penas ao vento, e eles não conseguem mais recuperá-las. Então o que vão fazer é simplesmente negar tudo o que está nas fitas.
07:24	**Dan Holt**	Ah. O que foi que fizeram? Só ameaçaram o senhor?
07:26	**Dr. Beter**	Claro.
07:28	**Dan Holt**	Ah.
07:28	**Dr. Beter**	Meus três filhos.

07:30	**Dan Holt**	Hum. Ah, entendi.
07:36	**Dr. Beter**	Mas isso já passou, entende?
07:39	**Dan Holt**	É. Mesmo assim, queria que a gente conseguisse alguma informação. O senhor não lembra de mais nada sobre os autômatos além do que já contou?
07:47	**Dr. Beter**	Não.
07:47	**Dan Holt**	O senhor disse que eles são feitos, assim, de vaca… pegavam partes de vacas ou algo parecido e…
07:53	**Dr. Beter**	Não, nem isso eles fazem mais.
07:55	**Dan Holt**	Ah, é?
07:56	**Dr. Beter**	Eles estão muito à frente.
07:56	**Dan Holt**	Bom, agora eles fazem os autômatos só com material sintético?
07:59	**Dr. Beter**	Sim.
08:00	**Dan Holt**	E sem nenhuma parte de vaca?
08:02	**Dr. Beter**	Não, não mais. Isso tudo é coisa antiga.
08:03	**Dan Holt**	Era assim que faziam no começo?
08:04	**Dr. Beter**	Era assim antigamente.
08:06	**Dan Holt**	Reparei que, quando a gente olha para o Reagan, de vez em quando as rugas do rosto dele mudam. Numa ocasião as rugas estão num lugar e, uns meses depois, estão em outro.
08:17	**Dr. Beter**	Tem muita gente andando por aí.
08:20	**Dan Holt**	Mondale e Ferraro são ambos autômatos?
08:23	**Dr. Beter**	Não sei, para falar a verdade.
08:24	**Dan Holt**	O senhor não sabe?
08:25	**Dr. Beter**	Não sei mesmo. Já faz uns dois ou três anos que eu divulgava essas coisas. Eu estava pisando em terreno perigoso, meu irmão.
08:32	**Dan Holt**	É. Eu não me importaria de assumir esse lugar se, sabe, se encontrasse alguém que tivesse informações.
08:41	**Dr. Beter**	É, mas ninguém mais está na ativa. É que eles estavam no governo.
08:46	**Dan Holt**	Não sobrou ninguém, sei lá, um zelador, alguém que soubesse pelo menos umas coisinhas?
08:51	**Dr. Beter**	De jeito nenhum, Dan. De jeito nenhum. Acabou tudo.
08:54	**Dan Holt**	Ah. Não tinha me dado conta.
08:56	**Dr. Beter**	Foi isso que combinamos.
08:58	**Dan Holt**	Ah.

08:58	**Dr. Beter**	Tivemos de fazer isso.
09:00	**Dan Holt**	Hum.
09:01	**Dr. Beter**	Disseram: “Graças a Deus você não foi ouvido no mundo inteiro.”
09:05	**Dan Holt**	Hum.
09:06	**Dr. Beter**	Eles só me ridicularizaram. Você sabe, também fariam pouco de você. É a pior coisa do mundo.
09:11	**Dan Holt**	Bom, não acho. Tem… quero dizer, tem coisa pior. Todo mundo que eu conheço que conta o que está acontecendo nessa conspiração é ridicularizado.
09:25	**Dr. Beter**	Isso.
09:26	**Dan Holt**	Na imprensa vivem dizendo todo tipo de coisa ruim sobre essas pessoas, que elas não estão falando a verdade e por aí vai.
09:34	**Dr. Beter**	É. Bom, Dan, estou quase perdendo a voz.
09:37	**Dan Holt**	Está bem.
09:38	**Dr. Beter**	Passei uma hora nessa droga de entrevista. Se você tentou me ligar, sabe que minha linha estava ocupada.
09:43	**Dan Holt**	Só tentei uma vez.
09:44	**Dr. Beter**	Ah, meu Deus. Tem sido terrível.
09:46	**Dan Holt**	Ah. Eu só queria fazer… queria fazer só mais uma pergunta.
09:50	**Dr. Beter**	Claro.
09:51	**Dan Holt**	Na revista do Jack Chick, Double-Cross, ele disse que…
09:54	**Dr. Beter**	Quem?
09:55	**Dan Holt**	Jack Chick.
09:57	**Dr. Beter**	Jack. Ah, sim.
09:58	**Dan Holt**	Em Double-Cross, ele disse que o senhor era católico romano. É isso mesmo?
10:02	**Dr. Beter**	Sim.
10:03	**Dan Holt**	Ah, está bem.
10:04	**Dr. Beter**	Maronita.
10:05	**Dan Holt**	Maronita? O que é isso?
10:07	**Dr. Beter**	É libanês. Sabe, no Líbano temos uma Igreja Maronita. Faz parte do rito oriental da Igreja Católica.
10:14	**Dan Holt**	Faz parte da Igreja Católica Romana que a gente conhece?
10:18	**Dr. Beter**	Bom, faz parte da Igreja Católica. Não fazemos parte da Igreja Católica Romana.

10:22	**Dan Holt**	Ah, entendi. Mas da romana não…
10:24	**Dr. Beter**	Não, nós somos do rito oriental da Igreja Católica.
10:29	**Dan Holt**	Entendi, porque a…
10:30	**Dr. Beter**	Bom, somos mais antigos que a Igreja Católica.
10:32	**Dan Holt**	A Igreja Católica Romana é aquela de que fala o capítulo 17 do Apocalipse, sabe, a que está sentada sobre sete colinas e controla todo mundo.
10:41	**Dr. Beter**	É… não, somos mais antigos que isso.
10:43	**Dan Holt**	Está bem, bom…
10:45	**Dr. Beter**	Somos maronitas, sabe?
10:46	**Dan Holt**	Está bem.
10:47	**Dr. Beter**	Não é a Igreja Católica Romana. Só temos vínculo com a Igreja Católica, entende?
10:55	**Dan Holt**	Certo. Era isso que eu precisava esclarecer. Acho que já fiz quase todas as perguntas que tinha. Bom, é melhor deixar o senhor descansar a voz.
11:03	**Dr. Beter**	Ah, sinto muito.
11:04	**Dan Holt**	Muito obrigado por…
11:05	**Dr. Beter**	É, me ligue outra hora.
11:07	**Dan Holt**	Está bem.
11:08	**Dr. Beter**	E boa sorte, meu velho amigo.
11:09	**Dan Holt**	Está bem. Muito obrigado.
11:11	**Dr. Beter**	Tchau, então.

Segunda ligação

11:42–19:59

11:42	**Dr. Beter**	Alô?
11:43	**Dan Holt**	Alô, doutor Beter?
11:44	**Dr. Beter**	[Inaudível].
11:45	**Dan Holt**	Aqui é o pessoal do Dan Holt Tape Service de Creswell, no Oregon, de novo. Faz um bom tempo que não ligo para o senhor. Pensei em ligar para saber se havia alguma novidade.
11:54	**Dr. Beter**	Não estou ouvindo você.
11:55	**Dan Holt**	Aqui é do Dan Holt Tape Service, sabe, de Creswell, no Oregon.
11:58	**Dr. Beter**	Ah, sim. É, eu não tinha ouvido.
12:00	**Dan Holt**	Ah, está bem. Eu queria saber como o senhor está. Faz um bom tempo que não tenho notícias suas.
12:06	**Dr. Beter**	Puxa, acho que lhe mandei uma carta há algum tempo.
12:09	**Dan Holt**	É. O movimento com as fitas anda fraco por aqui, mas outro dia recebi umas duas ligações. As pessoas queriam saber do senhor, se ainda estava vivo e coisas assim.
12:20	**Dr. Beter**	Sim, claro.
12:21	**Dan Holt**	Tem o Robert Dean, que apresenta um programa de entrevistas lá em Toronto, em Ontário.
12:27	**Dr. Beter**	Robert Dean?
12:28	**Dan Holt**	É. Ele diz que já ligou para o senhor.
12:30	**Dr. Beter**	Ligou?
12:31	**Dan Holt**	É. Acho que ele já convidou o senhor para participar de um programa de entrevistas, mas só queria saber se o senhor tinha informações atuais ou algo assim. Também mencionou uma tal de Mae Brussell, em Los Angeles, e um tal de Sherman Skolnick que faz um pouco daquilo que o senhor fazia, só que sem tanta informação quanto o senhor tinha.
12:56	**Dr. Beter**	Sim.
12:58	**Dan Holt**	Enfim, ele queria saber se podia entrar em contato com o senhor, e dei a ele seu endereço. O senhor [inaudível] mencionou que não queria que eu passasse seu número de telefone, então…
13:05	**Dr. Beter**	De quem você está falando agora, Dan?
13:08	**Dan Holt**	Desse Robert Dean.
13:10	**Dr. Beter**	Onde ele está?
13:11	**Dan Holt**	Em Toronto, em Ontário.

Segunda ligação

13:14	**Dr. Beter**	Bom, que eu saiba, ele nunca me ligou.
13:16	**Dan Holt**	Bom, isso foi há anos. Também tem um homem chamado Sal Princiotta, que trabalha para o Alan Stang Report e queria saber se o senhor poderia dar alguma orientação sobre investimentos. Acho que ele trabalha com moedas de ouro e coisas do tipo.
13:38	**Dr. Beter**	Onde ele está, Dan?
13:39	**Dan Holt**	Em Redondo Beach, na Califórnia.
13:42	**Dr. Beter**	Aham. Bom, não fiquei sabendo que ele me ligou. Quero dizer, [inaudível] nunca disse isso. Sabe, tenho passado a maior parte do tempo no exterior.
13:49	**Dan Holt**	É. O senhor acabou de voltar, não foi?
13:52	**Dr. Beter**	Bom, na terça já viajo de novo.
13:54	**Dan Holt**	Para o Líbano?
13:55	**Dr. Beter**	Ah, não, vou para a Europa, sabe? Eu [inaudível] hospitais particulares.
14:02	**Dan Holt**	Ah, entendi.
14:03	**Dr. Beter**	E também na Inglaterra, sabe?
14:05	**Dan Holt**	Aham.
14:06	**Dr. Beter**	E trabalho com negócios envolvendo ouro e coisas assim.
14:11	**Dan Holt**	Ah.
14:12	**Dr. Beter**	Quero dizer que ainda recebo informações de fontes internas, Dan, sabe?
14:17	**Dan Holt**	Ah, sobre assuntos financeiros, então?
14:20	**Dr. Beter**	Ah, sobre tudo, sabe?
14:22	**Dan Holt**	Ah, é?
14:22	**Dr. Beter**	É, mas não faço nada. Só escrevo umas notinhas para Virginia Meves, sabe, para o Wisconsin Report.
14:29	**Dan Holt**	Entendi. E o senhor não... não divulga mais nada, certo?
14:33	**Dr. Beter**	Não, não. Embora eu atenda alguns clientes selecionados, sabe? Cobro deles um honorário para conseguir informações sobre investimentos e coisas assim, Dan.
14:43	**Dan Holt**	Entendi. Está bem.
14:45	**Dr. Beter**	Mas nunca ouvi falar dessas pessoas. E a Mae Brussell, continua na ativa, é?
14:49	**Dan Holt**	É, pelo visto. O senhor já ouviu falar dela, não é?
14:51	**Dr. Beter**	Ah, sim, faz muito tempo.

14:53	**Dan Holt**	Aham.
14:55	**Dr. Beter**	E o outro sujeito de quem você estava falando?
14:58	**Dan Holt**	Bom, ele tem um programa de entrevistas. Disse que os ouvintes se interessaram bastante. Acho que ele já tocou suas fitas no rádio lá em Toronto.
15:09	**Dr. Beter**	Há dois anos?
15:11	**Dan Holt**	Bom, acho que até recentemente. E tem gente perguntando ao programa sobre o senhor, se ainda está vivo, o que aconteceu.
15:20	**Dr. Beter**	Bom, depois de cinco infartos, sabe, Dan…
15:23	**Dan Holt**	É.
15:24	**Dr. Beter**	A gente fica muito enfraquecido.
15:26	**Dan Holt**	Imagino. A maioria das pessoas não sobrevive a tantos.
15:29	**Dr. Beter**	Bom, acho que o bom Deus queria que eu continuasse vivo.
15:33	**Dan Holt**	Devia querer o senhor por aqui para alguma coisa, sim.
15:35	**Dr. Beter**	Não, no último, sabe, eu morri.
15:38	**Dan Holt**	Morreu mesmo?
15:39	**Dr. Beter**	Ah, sim. Clinicamente eu morri e voltei à vida uns [inaudível] minutos, quatro minutos depois.
15:46	**Dan Holt**	O senhor se lembra do que aconteceu? Tem alguma lembrança daquele momento?
15:50	**Dr. Beter**	Ah, sim. Meu corpo, ou o que quer que fosse, estava completamente fora do meu corpo.
15:56	**Dan Holt**	Puxa. Todo mundo que já passou por isso diz que nessa hora é sempre tudo muito tranquilo.
16:00	**Dr. Beter**	É assim mesmo. É uma paz enorme.
16:04	**Dan Holt**	Puxa, que coisa, não é?
16:05	**Dr. Beter**	É. Eu morri a caminho do hospital e saí direto do carro.
16:11	**Dan Holt**	Ah, o senhor subiu um pouco, é?
16:13	**Dr. Beter**	Isso mesmo. Atravessei a janela do carro.
16:15	**Dan Holt**	Nossa, não é uma coisa impressionante?
16:16	**Dr. Beter**	Foi e tanto, aquela experiência.
16:18	**Dan Holt**	É.
16:18	**Dr. Beter**	E tudo era muito tranquilo, aquela paz.
16:21	**Dan Holt**	Já ouvi outras pessoas dizerem isso. Só nunca tinha conversado com ninguém que tivesse passado por isso.

16:26	**Dr. Beter**	Ah, sim. Tudo fica escuro, você está morto e, de repente, começa a flutuar...
16:31	**Dan Holt**	Ah.
16:31	**Dr. Beter**	...em direção a uma luz muito forte.
16:33	**Dan Holt**	Puxa, isso é mesmo impressionante.
16:35	**Dr. Beter**	Com certeza. Não é impressionante?
16:36	**Dan Holt**	É.
16:37	**Dr. Beter**	Pois isso aconteceu de verdade, Dan. Como vão as fitas? Está vendendo alguma? Alugando alguma?
16:42	**Dan Holt**	Ah, o movimento anda meio fraco por aqui.
16:45	**Dr. Beter**	Bom, isso sempre acontece na época das festas.
16:47	**Dan Holt**	Pode ser.
16:48	**Dr. Beter**	Você está fazendo alguma propaganda?
16:51	**Dan Holt**	Não. Bom, fiz o que pude. Coloquei um pouco no rádio e fiz outras coisas. Mas o homem que dirige a emissora diz que não quer, sabe, algumas das informações que tenho divulgado. Diz que não quer que isso vá ao ar na rádio dele. Acho que talvez isso estivesse trazendo problemas para ele ou algo assim.
17:13	**Dr. Beter**	Ah, sim. Bom, falar a verdade sempre põe a gente em encrenca, sabe?
17:18	**Dan Holt**	É, acho que sim. Alguém deve ter feito pressão sobre ele, [inaudível]. Ele não queria nada.
17:24	**Dr. Beter**	Ah, que bom. Sabe, toda vez que você quer vir aqui no verão, nós estamos fora, em Cape Cod.
17:32	**Dan Holt**	Ah, está bem. Bom...
17:33	**Dr. Beter**	Mas me avise se passar por aqui.
17:35	**Dan Holt**	Está bem. A gente ainda quer ir até aí, se Deus quiser e a gente puder, mas não sei, não sei. Depende de quando vamos conseguir deixar tudo encaminhado por aqui para poder sair por um tempo.
17:46	**Dr. Beter**	Certo. Bom, peça àquele sujeito de Toronto que me ligue, se estiver interessado. Eu nunca... Não tive tempo nem [inaudível]. E agora me sinto bem melhor. Talvez eu volte à luta, sabe?
17:58	**Dan Holt**	Bom, seria muito bom se o senhor voltasse. Então o senhor quer que eu passe seu telefone para ele?
18:03	**Dr. Beter**	Quero.
18:03	**Dan Holt**	Está bem. E para o outro homem, o Sal Princiotta?
18:09	**Dr. Beter**	Falo com ele também, sabe?

Segunda ligação

18:11	**Dan Holt**	Está bem, certo. Só queria saber o que o senhor achava antes de eu passar seu número para ele.
18:15	**Dr. Beter**	Bom, o dinheiro também me seria útil.
18:17	**Dan Holt**	Está bem. Então, tudo certo.
18:19	**Dr. Beter**	Ah, claro.
18:19	**Dan Holt**	Teve... Um dos ouvintes daqui perguntou se o senhor ouviu alguma coisa, se sabe quando pode vir uma depressão econômica ou algo assim. Sobre... se os bancos ainda vão ficar abertos por algum tempo. O senhor sabe?
18:34	**Dr. Beter**	Sim.
18:34	**Dan Holt**	O senhor acha que vão?
18:36	**Dr. Beter**	Bom, eu dou minha opinião para quem me paga muito bem por ela, sabe?
18:41	**Dan Holt**	Está bem. Então vou passar seu telefone para aquele outro homem e deixar que ele entre em contato com o senhor.
18:46	**Dr. Beter**	Certo. Talvez a gente ganhe uns trocados.
18:47	**Dan Holt**	Está bem.
18:48	**Dr. Beter**	Você pode ganhar uma comissão pela indicação.
18:50	**Dan Holt**	Bom, na verdade não ligo muito para isso. Eu só...
18:53	**Dr. Beter**	Bom, você tem contas a pagar, não tem?
18:54	**Dan Holt**	Ah, sim, mas normalmente meu emprego já me dá o suficiente. Faço isso mais para, sabe, ter uma coisa para fazer e ajudar um pouco as pessoas.
19:03	**Dr. Beter**	Certo. Bom, quando perdi o Audio Letter, perdi a maior parte do meu capital, sabe?
19:08	**Dan Holt**	É. É, as coisas andam meio paradas por aí agora. Está bem.
19:13	**Dr. Beter**	Isso.
19:14	**Dan Holt**	Está bem. Bom, então vou passar seu telefone para essas pessoas. E, se eu puder, vou tentar aparecer por aí qualquer dia, se Deus quiser.
19:22	**Dr. Beter**	Está bem, Dan. Como está o tempo por aí?
19:25	**Dan Holt**	Ah, hoje está meio chuvoso por aqui.
19:27	**Dr. Beter**	Achei que estivesse nevando aí.
19:29	**Dan Holt**	É, nevou no fim de novembro. Não me lembro de já ter nevado tão cedo por aqui.
19:35	**Dr. Beter**	Eu sei, eu sei.

Segunda ligação

19:36	**Dan Holt**	Normalmente é por volta de janeiro ou fevereiro. Às vezes dá uma polegada de neve, mais ou menos, e só.
19:41	**Dr. Beter**	Certo. Foi fora do normal, não foi?
19:43	**Dan Holt**	Foi.
19:44	**Dr. Beter**	Tem muita coisa estranha acontecendo.
19:46	**Dan Holt**	É, com certeza.
19:47	**Dr. Beter**	Está bem, Dan.
19:48	**Dan Holt**	Está bem. Bom, vou deixar o senhor desligar, então.
19:50	**Dr. Beter**	Está bem. Muito obrigado pela ligação.
19:52	**Dan Holt**	Está bem. Tchau.
19:53	**Dr. Beter**	[Inaudível] voltar para a cama agora.
19:54	**Dan Holt**	É um pouco cedo mesmo.
19:56	**Dr. Beter**	Está bem.
19:57	**Dan Holt**	Está bem. Tchau.
19:57	**Dr. Beter**	Que Deus te dê seu amor.